

BC 85

RO Tensiometru
Instrucțiuni de utilizare



Conținut

1. Prezentare.....	2	6. Accesarea și ștergerea valorilor măsurate.....	10
2. Indicații importante.....	2	7. Transferul valorilor de măsurare	12
3. Descrierea aparatului.....	5	8. Mesaj de eroare/remedierea erorilor.....	13
4. Pregătire în vederea măsurării	6	9. Curățarea și depozitarea aparatului și a manșetei....	13
5. Măsurarea tensiunii	8	10. Date tehnice	13

Stimată clientă, stimate client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră. Marca noastră simbolizează produse de calitate superioară, testate în detaliu, din domeniile căldură, terapie, tensiune/diagnosticare, greutate, masaj, frumusețe și aer.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziția altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație,
Echipa dumneavoastră Beurer

1. Prezentare

Verificați tensiometrul Beurer BC85 pentru a vă asigura că starea ambalajului este ireproșabilă și conținutul este complet. Tensiometrul pentru încheietura mâinii servește la măsurarea non-invazivă și la supravegherea valorilor tensiunii arteriale a adulților. Cu ajutorul său puteți măsura într-un mod rapid și

simplic tensiunea, puteți salva valorile măsurate și afișa evoluția acestora. În cazul unei eventuale aritmii, veți primi un mesaj de avertizare corespunzător.

Valorile calculate sunt clasificate și interpretate grafic.

2. Indicații importante



Explicația simbolurilor

În instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului și a accesoriilor sunt utilizate următoarele simboluri:

	Atenție
	Indicație Indicație privind informații importante

	Țineți cont de instrucțiunile de utilizare
	Element de utilizare tip BF
	Curent continuu
	Eliminare în conformitate cu prevederile Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice
	Producător
Storage 	Umiditate a aerului și temperatură de depozitare admise
Operating 	Umiditate a aerului și temperatură de funcționare admise
	A se proteja împotriva umezelii
	Număr serie
	Simbolul CE atestă conformitatea cu cerințele de bază ale Directivei 93/42/EEC privind produsele medicale.
	Semnele de certificare pentru produsele exportate în Federația Rusă și în statele din CSI



Indicații privind utilizarea

- Pentru ca valorile să fie comparabile, măsurați-vă tensiunea întotdeauna la aceleași ore.
- Odihniți-vă aproximativ 5 minute înainte de fiecare măsurare!
- Dacă doriți să măsurați de mai multe ori tensiunea la aceeași persoană, așteptați câte 5 minute între fiecare măsurare.
- Cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să depuneți efort fizic.
- Repetați măsurarea în cazul în care aveți dubii cu privire la valorile măsurate.
- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ - ele nu înlocuiesc un consult medical!
Discutați valorile cu un medic, însă nu luați niciodată decizii medicale pe baza acestora (de exemplu, stabilirea unei medicații și a dozelor aferente)!
- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți și pacienți cu preclampsie. Vă recomandăm ca, înainte de a utiliza tensiometrul în timpul sarcinii, să consultați medicul.
- În cazul circulației defectuoase la nivelul unei mâini datorată bolilor vasculare cronice sau acute (printre altele îngustarea vaselor), exactitatea măsurării are de suferit. Optați în acest caz pentru un tensiometru cu măsurarea în partea superioară a brațului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt monitorizate de o persoană competentă responsabilă pentru siguranța lor sau când primesc indicații din partea acestora la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

- Afecțiunile sistemului cardiovascular pot duce la măsurători eronate, respectiv la afectarea preciziei de măsurare. De asemenea, măsurătorile eronate pot apărea în cazul unei tensiuni foarte scăzute, a diabetului, a afecțiunilor circulatorii, a aritmiei sau a frisoanelor sau tremurăturilor.
- Tensiometrul nu trebuie utilizat împreună cu un aparat chirurgical de înaltă frecvență.
- Utilizați aparatul numai pentru persoane cu circumferința încheieturii mâinii în intervalul indicat pentru aparat.
- Aveți grijă ca în timpul pompării să nu fie afectate funcțiile membrelor.
- Nu trebuie să împiedicați prea mult timp circulația sângelui prin măsurarea tensiunii. În cazul funcționării eronate a aparatului, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați aplicarea unei presiuni continue în manșetă, precum și măsurările frecvente. Poate rezulta afectarea fluxului sanguin, care poate să conducă la vătămări.
- Nu trebuie să strângeți manșeta pe un braț ale căror artere sau vene sunt supuse unui tratament medical, de exemplu perfuzie intravenoasă, respectiv terapie intravasculară sau derivație artero-venoasă.
- Nu aplicați manșeta la persoanele cu mastectomie.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece acest lucru poate duce la alte vătămări.
- Aplicați manșeta exclusiv la nivelul încheieturii mâinii. Nu aplicați manșeta pe alte părți ale corpului.
- Tensiometrul funcționează exclusiv cu baterii.
- Dacă nu se acționează nicio tastă timp de 2 minute, funcția de oprire automată scoate tensiometrul din funcțiune pentru a conserva bateriile.

- Aparatul poate fi folosit numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate prin utilizarea necorespunzătoare sau neglijență a aparatului.



Indicații privind păstrarea și întreținerea

- Tensiometrul este alcătuit din elemente de precizie și elemente electronice. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a aparatului depind de manipularea atentă a acestuia:
 - Protejați aparatul împotriva șocurilor, umezelii, impurităților, fluctuațiilor puternice de temperatură și acțiunii directe a radiațiilor solare.
 - Protejați aparatul împotriva căderii.
 - Nu îl utilizați în apropierea câmpurilor magnetice puternice, țineți-l departe de echipamente radio și de telefoane mobile.
- Dacă aparatul nu este folosit o perioadă mare de timp, vă recomandăm să scoateți bateriile.



Indicații privind manipularea bateriilor

- Când lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și căutați ajutor de specialitate.
- **⚠ Pericol de înghițire!** Copiii pot înghiți bateriile și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor!
- Respectați marcasele de polaritate Plus (+) și Minus (-)
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldura excesivă.
- **⚠ Pericol de explozie!** Nu aruncați nicio baterie în foc.

- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip de baterie cu aceeași valoare.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumulatori!
- Nu dezamblați, deschideți sau rupeți bateriile.

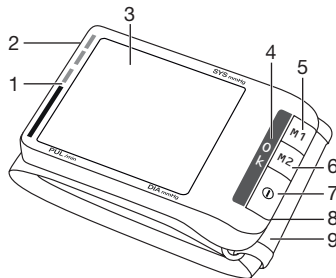
Indicații privind reparațiile și eliminarea ca deșeu

- Bateriile nu trebuie eliminate la gunoiul menajer. Vă rugăm să eliminați bateriile consumate la centrele de colectare prevăzute în acest scop.
- Nu deschideți aparatul. În caz de nerespectare pierdeți garanția.
- Nu reparați sau ajustați personal aparatul. În acest caz nu se garantează funcționarea ireproșabilă.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați. Înainte de a înainta o reclamație, verificați bateriile și înlocuiți-le dacă este cazul.
- În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



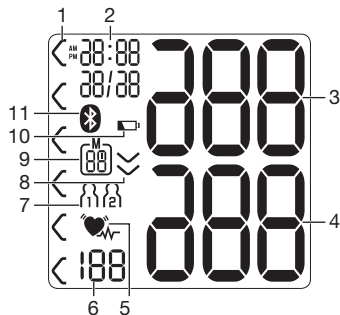
3. Descrierea aparatului

1. Indicator de risc
2. Interfață USB
3. Ecran
4. Afișare Pozitionare (nivelul inimii)
5. Tasta de memorie **M1**
6. Tasta de memorie **M2**
7. Tasta **START/STOP** 
8. Capacul compartimentului de baterii
9. Manșetă pentru încheietura mâinii



Afișaje pe ecran:

1. Indicator de risc
2. Ora și data
3. Tensiune sistolică
4. Tensiune diastolică
5. Simbol aritmie 
Simbol puls 
6. Pompare, eliminarea aerului (săgeată)
7. Memorie utilizator  / 
8. Valoarea determinată a pulsului
9. Numărul spațiului de memorare / afișajul privind memoria
Media valorilor (A), dimineața (AM), seara (PM)
10. Indicator pentru baterie 
11. Simbol transfer prin Bluetooth® 



Cerințe de sistem pentru software-ul pentru calculator „beurer HealthManager” de la Beurer

- începând cu Windows 7 SP1
- începând cu USB 2.0 (Type-A)

Cerințe de sistem pentru aplicația „beurer HealthManager”

- iOS de la versiunea 8.0, Android™ de la versiunea 4.4
- începând cu Bluetooth® 4.0

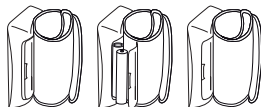
Lista echipamentelor compatibile:



4. Pregătire în vederea măsurării

Introducerea bateriei

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii de pe latura dreaptă a aparatului.
- Introduceți două baterii de tip 1,5V micro (baterii alcaline de tip LR03). Trebuie să vă asigurați în mod obligatoriu că bateriile sunt introduse conform marcatului, respectând polaritatea. Nu folosiți baterii reîncărcabile.
- Închideți capacul cu atenție.



Dacă simbolul Schimbare baterie  luminează intermitent și dacă apare **E6**, nu mai poate fi efectuată nicio măsurătoare și trebuie să înlocuiți toate bateriile.

Se afișează pentru scurt timp toate elementele de pe ecran, iar **24h** luminează intermitent. Setează acum data și ora conform descrierii de mai jos.

Eliminarea ca deșeu a bateriei

- Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală să eliminați bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:

Pb = bateria conține plumb,

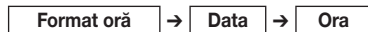
Cd = bateria conține cadmiu,

Hg = bateria conține mercur.



Setarea formatului pentru oră, setarea datei și a orei

În acest meniu aveți posibilitatea de a regla consecutiv următoarele funcții.



Setați neapărat data și ora. Numai în acest mod puteți memora corect valorile măsurate împreună cu data și ora aferente și le puteți accesa ulterior.

-  Dacă țineți apăsată tasta de memorie **M1** sau **M2**, puteți configura valorile mai rapid.

Format oră

- Țineți apăsată tasta **START/STOP** timp  de 5 secunde.



- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** formatul pentru oră dorit și confirmați cu tasta **START/STOP** .

Data

Pe ecran luminează intermitent anul.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** anul dorit și confirmați cu tasta **START/STOP** .



Pe ecran luminează intermitent luna.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** luna dorită și confirmați cu tasta **START/STOP** .



Pe ecran luminează intermitent ziua.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** ziua dorită și confirmați cu tasta **START/STOP** .



-  Dacă formatul pentru oră este setat la 12h, ordinea de afișare a zilei și a lunii este inversată.

Ora

Pe ecran luminează intermitent ora.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** ora dorită și confirmați cu tasta **START/STOP** .



Pe ecran luminează intermitent minutele.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** minutele dorite și confirmați cu tasta **START/STOP** .



După ce au fost setate toate datele, aparatul se oprește automat.

Bluetooth®

Pe ecran luminează intermitent simbolul pentru *Bluetooth*®.

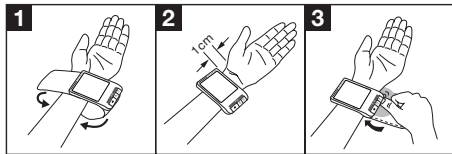
- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** dacă doriți ca transferul automat de date prin *Bluetooth*® să fie activat (simbolul

Bluetooth® luminează intermitent) sau dezactivat (simbolul Bluetooth® nu este afișat) și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

- ① Durata de funcționare cu acumulator se reduce prin transferul prin Bluetooth®.

5. Măsurarea tensiunii

Aplicarea manșetei



- Descoperiți încheietura mâinii stângi. Asigurați-vă că circulația de la nivelul brațului nu este constrânsă prin piese de îmbrăcăminte strâmte sau altele similare. Aplicați manșeta pe partea interioară a încheieturii mâinii.
- Închideți manșeta cu ajutorul scailui, astfel încât marginea superioară a aparatului să se afle cu aproximativ 1 cm sub eminența tenară.
- Manșeta trebuie să fie poziționată strâns pe încheietura mâinii, însă fără a o strângula.

Ținuta corectă a corpului

- Odihniți-vă aproximativ 5 minute înainte de fiecare măsurare! În caz contrar se pot înregistra anomalii.
- Puteți efectua măsurarea fie șezând, fie în poziție culcată. Așezați-vă comod pentru măsurarea tensiunii. Rezemați-vă spatele și brațele. Nu încrucișați picioarele. Țineți picioarele drept pe podea. Sprijiniți-vă în mod obligatoriu brațul și flexați-l. Asigurați-vă de fiecare dată că manșeta se află la nivelul inimii. În caz contrar se pot înregistra abateri semnificative. Relaxați brațul și palma. Ca mijloc de asistență suplimentar, în aparat este integrată o bară de simboluri O.K. care afișează poziția corectă a tensiometrului. Când apare O.K. pe afișaj, ați ajuns în poziția corectă.
- Pentru a nu obține un rezultat eronat, este important ca în timpul măsurării să fiți liniștit și să nu vorbiți.



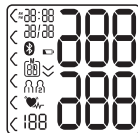
Măsurarea tensiunii

Aplicați manșeta conform descrierii de mai sus și adoptați poziția în care doriți să efectuați măsurarea.

- Pentru a porni tensiometrul, apăsați tasta **START/STOP** ①. Toate afișajele de pe ecran se aprind pentru scurt timp.

După 3 secunde, tensiometrul începe automat măsurarea.

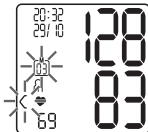
Măsurarea se realizează în timpul procedurii de umflare.



❗ Puteți întrerupe oricând măsurarea apăsând tasta **START/STOP** ①.

Imediat ce se recunoaște pulsul, se afișează simbolul Puls ♥.

- Se afișează rezultatele măsurării: presiune sistolică, presiune diastolică și puls.



- Simbolul **E** apare dacă măsurarea nu a putut fi realizată în mod corespunzător. Respectați indicațiile din capitolul Mesaj de eroare/remediarea erorilor din cadrul prezentelor instrucțiuni de utilizare și repetați procedura de măsurare.
- Alegeți acum memoria de utilizator dorită apăsând tasta de memorie **M1** sau **M2**. Dacă nu alegeți o memorie de utilizator, rezultatul măsurătorii va fi salvat în ultima memorie utilizată. Simbolul corespunzător **M1** sau **M2** apare pe ecran.
- Opriti tensiometrul apăsând tasta **START/STOP** ①. Astfel se salvează rezultatul măsurătorii în memoria de utilizator aleasă.



Dacă este activat transferul de date prin **Bluetooth®**, datele sunt transmise după confirmarea memoriei de utilizator cu tasta **START/STOP** ①.

- Pe ecran luminează intermitent simbolul **Bluetooth®**. Tensiometrul încearcă să stabilească o conexiune cu aplicația timp de aprox. 30 de secunde.
- De îndată ce se stabilește conexiunea, simbolul **Bluetooth®** începe să lumineze intermitent. Toate datele de măsurare sunt

transferate automat în aplicație. Transferul eșuat al datelor oprește aparatul.

- Dacă timp de 30 de secunde nu a fost stabilită o conexiune cu aplicația, simbolul **Bluetooth®** se stinge și tensiometrul se oprește automat după 3 minute.

Dacă ați uitat să opriți aparatul acesta se oprește în mod automat după aprox. 3 minute. Și în cazul acesta, valoarea va fi salvată în memoria de utilizator aleasă sau în ultima memorie de utilizator folosită.

Așteptați minimum 5 minute până la o nouă măsurare!



Interpretarea rezultatelor

Aritmii:

Acest aparat poate identifica în timpul măsurării eventualele aritmii, pe care le va indica după caz prin afișarea simbolului ♥_ în urma măsurării.

Acest simbol poate fi un indicator pentru aritmie. Aritmia este o afecțiune caracterizată printr-un ritm cardiac anormal ca urmare a unor deficiențe ale sistemului bioelectric, care determină bătăile cardiace. Simptomele (absența bătăilor cardiace sau bătăile cardiace precoce, bradicardia sau tahicardia) pot fi cauzate, printre altele, de afecțiunile cardiace, vârstă, predispoziția fizică, excesul de stimulente, stres sau deficitul de somn. Acest diagnostic poate fi stabilit doar în urma unui consult medical. Repetați procedura de măsurare dacă în urma măsurării apare pe ecran simbolul ♥_.. Vă rugăm să rețineți că trebuie să vă odihniți 5 minute înaintea măsurării și că nu aveți voie să vorbiți sau să vă mișcați în timpul acesteia. În cazul în care simbolul ♥_ apare frecvent, vă rugăm să consultați medicul. Autodia-

gnosticarea și automedicația în baza rezultatelor măsurătorilor pot fi periculoase. Este obligatoriu să urmați indicațiile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc:

Rezultatele de măsurare pot fi clasificate și determinate conform următorului tabel.

Aceste valori standard servesc însă numai ca orientare generală, deoarece tensiunea individuală poate varia de la persoană la persoană, de la grupă de vârstă la grupă de vârstă ș.a.m.d. Este important să consultați medicul la intervale regulate. Medicul vă va comunica valorile dumneavoastră individuale pentru o tensiune normală, precum și valoarea începând de la care tensiunea arterială poate fi considerată periculoasă.

Diagrama de bare de pe ecran și scala de pe aparat indică intervalul în care se încadrează tensiunea măsurată.

În cazul în care valoarea sistolică și cea diastolică se află în două intervale diferite (de exemplu, sistola se încadrează în intervalul de valori ridicate-normale iar diastola se încadrează în intervalul de „Valori normale”), atunci clasificarea grafică de pe aparat vă va indica întotdeauna intervalul cu valori mai mari, care în exemplul descris va fi „Valori ridicate-normale”.

Intervalul valorilor tensiunii	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsură
Treapta 3: hipertonie gravă	≥ 180	≥ 110	apelați la ajutor de specialitate
Treapta 2: hipertonie medie	160-179	100-109	apelați la ajutor de specialitate
Treapta 1: hipertonie ușoară	140-159	90-99	solicitați un control medical regulat

Intervalul valorilor tensiunii	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsură
ridicat-normal	130-139	85-89	solicitați un control medical regulat
normal	120-129	80-84	auto-control
optim	<120	<80	auto-control

Sursă: OMS, 1999

6. Accesarea și ștergerea valorilor măsurate

Memorie utilizator

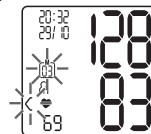
Rezultatele fiecărei măsurări reușite sunt salvate cu indicarea datei și a orei. În cazul în care se depășește spațiul de 60 de valori memorate, cea mai veche măsurare va fi suprascrisă.

- Selectați cu tasta de memorie **M1** sau **M2** memoria de utilizator dorită (M1 M2) dacă aparatul este oprit.
- Dacă doriți să examinați datele de măsurare pentru memoria de utilizator M1, selectați tasta de memorie **M1**.
- Dacă doriți să examinați datele de măsurare pentru memoria de utilizator M2, selectați tasta de memorie **M2**.

Pe ecran apare media ultimelor măsurări.

Dacă este activat **Bluetooth®** (simbolul luminează intermitent pe ecran), tensiometrul încearcă să stabilească o conexiune cu aplicația. Dacă apăsați tasta **M1**, transferul este întrerupt și valorile medii ale măsurării de dimineață sunt afișate.

Dacă apăsați tasta **M2**, transferul este întrerupt și datele de măsurare ale memoriei de utilizator M2 sunt afișate. Simbolul  nu



mai este afișat. Dacă există o conexiune și datele sunt transferate, tastele sunt inactice.

- ❶ Dacă ați ales memoria de utilizator 1, trebuie să acționați tasta de memorie **M1**.

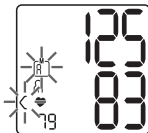
Dacă ați ales memoria de utilizator 2, trebuie să acționați tasta de memorie **M2**.

Valori medii

Pe ecran luminează intermitent **AM**.

Se afișează valoarea medie a tuturor valorilor memorate ale acestei memorii de utilizator.

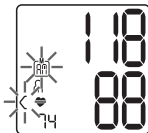
- Apăsați tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**).



Pe ecran luminează intermitent **PM**.

Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 dimineți (dimineața: orele 5.00-9.00).

- Apăsați tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**).



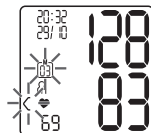
Pe ecran luminează intermitent **PM**.

Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 seri (seara: orele 18.00-20.00).



Valori individuale de măsurare

- Dacă apăsați din nou tasta de memorie respectivă (**M1** sau **M2**), pe ecran se afișează ultima măsurare individuală (în exemplul acesta măsurarea 03).



- Dacă apăsați din nou tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**) puteți vizualiza valorile dumneavoastră individuale măsurate.

- Pentru a opri din nou aparatul, apăsați tasta **START/STOP** ❶.

- ❶ Puteți părăsi oricând meniul apăsând tasta **START/STOP** ❶.

Ștergerea valorilor de măsurare

- Pentru a șterge conținutul memoriei de utilizator alegeți mai întâi memoria de utilizator.
- Inițiați interogarea valorilor medii.
- Țineți apăsată tasta de memorie **M1** sau **M2** pentru 5 secunde.

Pe ecran apar **CL** și **00**.

Toate valorile curente din memoria utilizatorului sunt șterse.

La final aparatul se oprește automat.



Ștergerea valorilor de măsurare individuale

Pentru a șterge măsurările memoriei de utilizator alegeți mai întâi memoria de utilizator.

- Inițiați interogarea valorilor de măsurare individuale.
- Țineți apăsată tasta de memorie **M1** sau **M2** pentru 5 secunde (în funcție de memoria de utilizator în care vă aflați).
- Valoarea selectată este ștearsă. Aparatul indică scurt **CL 00**.
- Dacă sunt șterse alte valori, repetați procesul descris mai sus.

Aparatul se poate opri în orice moment prin apăsarea tastei **START/STOP ①**.

7. Transferul valorilor de măsurare

Transfer prin interfață USB

Conectați tensiometrul dumneavoastră la calculator folosind cablul USB.

① În timpul unei măsurări nu poate fi inițiat un transfer de date.

Pe ecran este afișat **PC**. Porniți transferul de date în software-ul pentru calculator „beurer HealthManager”. În timpul transferului de date, pe ecran este afișată o animație. Un transfer de date realizat cu succes este prezentat în fig. 1. În cazul eșuării transferului de date se afișează mesajul de eroare din fig. 2. În situația aceasta, întrerupeți conexiunea la calculator și porniți din nou transferul de date.

După 30 de secunde de neutilizare, precum și în cazul întreruperii comunicării cu calculatorul, tensiometrul se oprește automat.

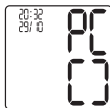


fig. 1



fig. 2

Transferul prin **Bluetooth®**

Suplimentar, aveți posibilitatea de a transfera valorile măsurate și stocate în aparat și către smartphone-ul dumneavoastră prin funcția **Bluetooth®**.

Aveți nevoie de aplicația „beurer HealthManager”. Aceasta este disponibilă în Apple App Store și Google Play.

Pentru a transfera valorile urmați pașii de mai jos:

Dacă **Bluetooth®** este activată din meniul de setări, datele sunt transferate automat după măsurare. În partea de sus stânga a ecranului apare simbolul **②** (vezi capitolul 4 Pregătirea măsurării).



Etapă 1: BC 85

Activați funcția **Bluetooth®** la aparatul dumneavoastră (consultați capitolul „4. Pregătirea măsurării, **Bluetooth®**”).



Etapă 2: Aplicația „beurer HealthManager”

În aplicația „beurer HealthManager” adăugați la „Setări/Dispozitivele mele” aparatul BC 85.



Etapă 3: BC 85

Effectuați o măsurare.



Pasul 4: BC 85:

Transferul datelor imediat după măsurare:

- dacă este activat **transferul de date prin Bluetooth®**, datele sunt transmise după confirmarea memoriei de utilizator cu tasta **START/STOP**.

Pasul 4: BC 85:

Transferul datelor la un moment ulterior:

- Accesați modul de apelare a memoriei (cap.7). Alegeți memoria de utilizator dorită. Transferul prin **Bluetooth®** pornește automat.

 Aplicația „beurer HealthManager” trebuie să fie activată pentru transfer.

Pentru a garanta un transfer fără probleme, vă rugăm să îndepărtați carcasa de protecție a smartphone-ului dumneavoastră, dacă este cazul. Porniți transferul de date în aplicația „beurer HealthManager”.

8. Mesaj de eroare/remediarea erorilor

În cazul unei erori, pe ecran apare mesajul de eroare **E** .

Pot apărea mesaje de eroare dacă

- pulsul nu a putut fi măsurat: **E1**;
- v-ați mișcat sau ați vorbit în timpul măsurării: **E2**;
- manșeta este strânsă prea mult sau prea puțin: **E3**;
- eroare în timpul măsurării: **E4**;
- presiunea de pompare este mai mare de 300 mmHg ist: **E5**;
- bateriile s-au consumat aproape în totalitate  **E6**;
- datele nu au putut fi transmise prin **Bluetooth®**: **E7**.

În aceste cazuri reluați măsurarea. Rețineți că nu trebuie să vă mișcați sau să vorbiți. Reintroduceți bateriile sau înlocuiți-le, în funcție de caz.

9. Curățarea și depozitarea aparatului și a manșetei

- Curățați aparatul și manșeta cu atenție, folosind doar o cârpă ușor umezită.
- Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți.
- Se interzice cu desăvârșire introducerea aparatului și a manșetei în apă, deoarece apa se poate infiltra și le poate deteriora.
- Când depozitați aparatul și manșeta, nu puneți obiecte grele deasupra lor. Scoateți bateriile.

10. Date tehnice

Model	BC 85
Tip	BC 80
Metodă de măsurare	Măsurare oscilometrică, ne-invazivă a tensiunii la nivelul încheieturii mâinii
Domeniu de măsurare	Presiunea manșetei 0-300 mmHg, tensiune sistolică 50-250 mmHg, tensiune diastolică 30-200 mmHg, puls 40-180 bătăi/minut
Precizia valorilor afișate	sistolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, puls ± 5 % din valoarea afișată
Marjă de eroare	Marjă de eroare maximum admisă conform verificării clinice: tensiune sistolică 8 mmHg/ tensiune diastolică 8 mmHg
Memorie	2 x 60 de spații de memorare
Dimensiuni	L 97 mm x l 68 mm x H 22 mm
Greutate	Aproximativ 108 g (fără baterii)

Mărime manșetă	135 până la 230 mm
Condiții de funcționare admise	+5 °C până la +40 °C, 15-93 % umiditate atmosferică relativă (fără formarea de condens)
Condiții de depozitare admise	-25 °C până la +70 °C, <93 % umiditate relativă a aerului, 700-1060 hPa presiune ambiantă
Alimentare cu energie electrică	2 baterii — — — AAA de 1,5 V
Durata de viață a bateriei	Pentru aproximativ 300 de măsurări în funcție de valoarea tensiunii arteriale respectiv a presiunii de umflare
Accesorii	Instrucțiuni de utilizare, 2 baterii AAA de 1,5V, cutie de depozitare
Clasificare	Alimentare internă, IPX0, nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare continuă, element de utilizare tip BF
Transfer de date prin Bluetooth® wireless technology	Tensiometrul folosește Bluetooth® low energy technology, banda de frecvențe 2,4 GHz, Compatibil cu smartphone-uri/tablete Bluetooth 4.0
	Lista smartphone-urilor/tabletelor compatibile

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul pentru baterii.

- Acest aparat corespunde normei europene EN60601-1-2 și respectă măsurile de precauție speciale cu privire la compa-

tibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui aparat. Puteți solicita informații detaliate la adresa menționată a serviciului pentru clienți sau puteți citi la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare, p. 115–117.

- Aparatul corespunde cerințelor Directivei 93/42/EEC privind produsele medicale, ale legii privind produsele medicale și ale normelor EN1060-1 (tensiometre non-invasive partea 1: Cerințe generale), EN1060-3 (tensiometre non-invasive partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii) și IEC80601-2-30 (Dispozitive electrice medicale partea 2-30: Acorduri speciale pentru siguranța și pentru caracteristicile principale ale tensiometrelor automate, non-invasive).
- Precizia acestor tensiometre trebuie verificată cu atenție și trebuie gândită în raport cu o durată lungă de viață. Dacă utilizați aparatul în medicina alternativă trebuie executate verificări tehnice cu mijloace adecvate. Puteți solicita informații detaliate despre verificarea preciziei la adresa de service.
- Garantăm prin prezenta că acest produs corespunde Directivei europene R&TTE 1999/5/CE.

Vă rugăm să luați legătura cu departamentul de service la adresa menționată pentru a obține informații mai detaliate – de exemplu declarația de conformitate CE.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

